

[www.docup.toscana.it](http://www.docup.toscana.it)

# Infrastrutture per il commercio

Investimenti pubblici  
per riqualificare  
i luoghi del commercio

## Il Docup e l'esperienza 2000-2003 dei comuni toscani

### Infrastructure for Commerce

Public Investment for the modernisation of our Business Districts  
The SPD Experience in Tuscan Towns and Cities  
over the period 2000-2003



REGIONE TOSCANA



REPUBBLICA ITALIANA



UNIONE EUROPEA

# docup

La Toscana cresce con l'Europa  
Tuscany is Growing with Europe

Docup – Documento  
unico di programma-  
zione 2000-2006 della  
Regione Toscana – Aree  
Obiettivo 2 e Aree a  
Sostegno transitorio

*SPD– Region of Tuscany  
Single Programming  
Document 2000-2006 –  
Objective 2 Areas and  
Phasing out Areas*

Progetti per riqualificare  
la rete commerciale  
nelle province toscane

*SPD-funded projects for  
the modernisation of the  
commercial network of  
the Tuscan provinces*

## indice / content

premessa / <i>premises</i>	<b>4</b>
introduzione / <i>introduction</i>	<b>5</b>
progetti / <i>projects</i>	<b>6</b>
abetone	<b>10</b>
anghiari	<b>11</b>
arezzo	<b>12</b>
aulla	<b>13</b>
castellina in chianti	<b>14</b>
follonica	<b>15</b>
galliciano	<b>16</b>
livorno baracchine	<b>17</b>
livorno mercato	<b>18</b>
massa	<b>19</b>
montemurlo	<b>20</b>
orbetello	<b>21</b>
pietrasanta	<b>22</b>
pisa	<b>23</b>
prato	<b>24</b>
rufina	<b>25</b>
san miniato	<b>26</b>
san quirico d'orcia	<b>27</b>
tavarnelle val di pesa	<b>28</b>
torrita di siena	<b>29</b>
valutazioni / <i>assessment</i>	<b>30</b>



**Due obiettivi: riqualificare il contesto urbano e rivitalizzare la rete commerciale dei centri storici per migliorare la qualità della vita /**  
**A two-sided objective: to improve the quality of life through the modernisation and regeneration of the urban environments and through the revitalisation of commercial networks in the historical centres**

**I centri storici dei borghi toscani rinascono grazie ai mercati e al rifiorire dei piccoli negozi /**  
**The historical centres of Tuscany are reborn as local markets and small shops flourish anew**



La rivitalizzazione dei centri storici passa anche per la specializzazione ed il potenziamento di una rete commerciale di qualità, con la valorizzazione dei mercati tradizionali e dei centri commerciali naturali. Per dare nuovi strumenti e servizi a questa rete la Regione Toscana ha messo in campo numerose iniziative e stanziato ingenti risorse.

Le politiche a sostegno della rete distributiva fatta di piccoli negozi, botteghe tipiche, empori e mercati rionali sono state inserite per la prima volta nel documento unico di programmazione (Docup) adottato dalla Giunta regionale ed approvato dalla Commissione europea. Si interviene cofinanziando i progetti degli enti locali finalizzati alla realizzazione, al rinnovo e all'adeguamento delle infrastrutture destinate alle funzioni commerciali. Al termine del primo triennio di attuazione del Docup 2000-2006 sono stati finanziati, per il 60% dell'investimento realizzato, 80 progetti presentati da Comuni o Comunità Montane. Il 70% di questi interventi è di Comuni sotto i 20.000 abitanti. Questi dati testimoniano il dinamismo dei tanti centri minori che hanno intrapreso iniziative di valorizzazione e rivitalizzazione dei centri storici adottando politiche che individuano nel commercio uno dei principali motori di rinnovato sviluppo.

Da una parte le risorse Docup dell'Unione europea, dall'altra la creatività e l'iniziativa progettuale dei Comuni toscani. Un binomio che darà buoni risultati anche nella seconda fase di attuazione del programma. Nel mese di agosto 2004, con l'approvazione dei Progetti integrati di sviluppo locale (Pisl), uno per ogni provincia, sono stati selezionati i migliori progetti per la qualificazione delle infrastrutture commerciali.

A tre anni di distanza dalla conferenza regionale del commercio e del turismo sono stati fatti significativi passi avanti. Questa pubblicazione raccoglie e valorizza le esperienze dei Comuni che hanno avuto come obiettivo la rivitalizzazione del tessuto commerciale dei centri storici e il miglioramento della qualità della vita di quanti ci abitano e ci lavorano.

**Susanna Cenni**  
 Assessore regionale al turismo e commercio

*One factor contributing to the revitalisation and regeneration of the historical centres is the specialisation and strengthening of a commercial network of quality, through the full exploitation of traditional markets and commercial areas. The Region of Tuscany has undertaken a number of initiatives and earmarked considerable funds to provide this network with the new tools and services it needs. For the first time, policies in support of the distribution network (made up of small shops, typical workshops, emporiums and neighbourhood markets) were included in the Single Programming Document (SPD) adopted by the Regional Government of Tuscany (Giunta Regionale) and approved by the European Commission, which provides funding for local government projects targeting the creation, renewal and adaptation of infrastructure for commerce. By the end of the first three-years of implementation of the 2000-06 SPD, 80 projects submitted by cities, towns and mountainous communities in the Region were funded for 60 percent of their investments. Seventy percent of these were implemented by towns with less than 20,000 inhabitants. This demonstrates the dynamism of the many small centres that carried out initiatives for the full exploitation and revitalisation of the historical centres, implementing policies that see commerce as one of the main driving forces behind renewed development. On the one hand are the resources of the European Union's SPD; on the other the creativity and programming initiative of Tuscan towns and cities. This is a combination that will certainly yield good results in the second phase of programme implementation as well. In August 2004, the integrated local development projects (PISL) were approved, one per province, and the best projects for the modernisation of commercial infrastructure were selected. Important steps forward have been taken in the three years since the regional conference on commerce and tourism. This publication collects and shows the experiences of the towns and cities whose dual objective was to revitalise the commercial fabric of their historical centres and to improve the quality of the lives of all those who live and work there.*

**Susanna Cenni** - Regional Minister for Tourism and Commerce

Dopo anni di grande difficoltà, il commercio tradizionale in Toscana sta vivendo una nuova stagione di progresso. Botteghe e piccoli negozi hanno imboccato la strada per la riconquista di una forte identità. I centri storici dei borghi toscani più belli sono rinati con la riqualificazione delle attività commerciali; in molte città i lavori di recupero e restauro dei mercati coperti e delle aree mercatali hanno qualificato e potenziato il commercio di vicinato, migliorando la qualità della vita per gli abitanti e costituendo una rinnovata attrattiva per i turisti. Sono molteplici i fattori che hanno avviato questo processo volto a creare nuova vitalità nelle città e nei piccoli borghi attraverso il commercio di prossimità: in primo luogo le risorse rese disponibili con il programma di finanziamento europeo (Docup 2000-2006), in secondo le politiche attuate dalla Giunta regionale a favore della rete distributiva tradizionale. Altrettanto importante è stato il metodo perseguito dalle politiche regionali di cooperazione interistituzionale.

I risultati presentati in questa pubblicazione non sarebbero stati possibili senza la partecipazione e la capacità progettuale delle Province e dei Comuni toscani e senza il contributo delle Associazioni di categoria. Le risorse finanziarie previste dalla Misura 2.1 Azione 2 del Docup (Infrastrutture per il commercio) sono state utilizzate dalla Regione Toscana per rispondere a tre priorità ineludibili per un processo di salvaguardia e rilancio del commercio tradizionale:

1. rivitalizzare i centri commerciali naturali che caratterizzano i numerosi piccoli borghi e le città soprattutto nei loro centri storici;
  2. riqualificare i contesti territoriali periferici ove insistono piccoli punti di vendita che svolgono anche funzioni accessorie quale ad esempio sportello informativo e altri servizi delegati dai Comuni;
  3. recuperare e ridare forza attrattiva ai mercati coperti e alle aree mercatali nelle città e nei centri minori.
- Obiettivo non secondario di queste scelte è stato anche quello di contribuire alla tutela e valorizzazione dei luoghi storici del commercio per sostenere le produzioni locali agricole e artigianali delle piccole e micro imprese che non hanno accesso ai canali della grande distribuzione. Grazie ai contributi del programma europeo, sono stati aperti in Toscana 80 cantieri con le risorse del primo triennio che, nella maggioranza dei casi, hanno già concluso i lavori.

In particolare si sono finanziati progetti per accrescere l'attrattività (nuove pavimentazioni, nuova illuminazione, panchine, fioriere), migliorare l'accessibilità (realizzazione di parcheggi, interventi per contenere l'accesso e impedire la sosta irregolare con la collocazione di dissuasori), per opere edilizie di recupero dei mercati coperti, (interventi di messa a norma, ristrutturazioni e risanamenti) e per la qualificazione infrastrutturale delle aree mercatali (predisposizione di infrastrutture di servizio per ambulanti e clienti).

*After years of hard times, traditional commercial activity in Tuscany is experiencing a new period of progress. Small businesses and shops are on the way to reaffirming a strong identity. The historical centres of the most beautiful Tuscan towns are being revitalised as commercial activities are modernised; in a number of cities and towns, work targeting the restoration of roofed markets and open-air market areas has strengthened neighbourhood businesses, improving quality of life for the inhabitants of the area and making these areas more attractive to tourists. Many factors have contributed to launching this process, which aimed at revitalising the cities and the small towns by supporting neighbourhood businesses: firstly, the resources made available by the European funding programme (SPD 2000-2006); secondly, the policies implemented by the Regional Government to reinforce the traditional distribution network; and thirdly, and just as important, the methods used to implement the regional inter-institutional cooperation policies. The results detailed in this publication could not have been achieved without the participation and the planning capabilities of the Tuscan provinces, cities and towns or without the contribution of the trade associations. The Region of Tuscany used the financial resources earmarked by the Objective 2 SPD (Infrastructure for Commerce, measure 2.1.2) to respond to three priorities that are seen as essential to safeguard and re-launch traditional commerce, namely:*

1. to revitalise the commercial areas within the historical centres, the so called "natural trade centres" that characterise many small towns and the historical centres of a number of the cities;
  2. to modernise suburban areas where there exist many small shops that also perform such functions as information office and other services delegated by local government, and;
  3. to rehabilitate roofed markets and market squares in the cities and the minor centres and to infuse them with a new attractiveness.
- Another, non-secondary, objective of these choices was to contribute to safeguarding and enhancing the historical, commercial areas in order to support local agriculture and crafts production by the small and micro-enterprises that do not enjoy access to large-scale channels of distribution. Thanks to the financing provided by the European programme and, in particular, to the resources allocated to the first three-year period, 92 worksites were opened in Tuscany, most of which have already completed their works. The funded works included, in particular, projects to: increase urban attractiveness (new paving, new lighting, benches, flower boxes); improve accessibility (creation of parking spaces, installation of deterrent devices for limiting access and illegal parking); to rehabilitate roofed markets (ensuring compliance with safety standards, restructuring, and improvement); and for the modernisation of market-areas infrastructure (installation of service infrastructure for street vendors and customers).*



**Ottanta progetti in linea con i piani di sviluppo economico delle province toscane**

**Eighty projects aligned with the Tuscan provinces' economic development plans**

Il documento unico di programmazione (2000-2006) è declinato territorialmente per ambito amministrativo provinciale e, per la prima volta, è stata individuata una specifica azione rivolta alle infrastrutture per il commercio. Ciascuna Provincia ha sviluppato proprie strategie, tenendo conto delle opportunità e delle criticità presenti sul territorio ed orientando gli interventi dei Comuni verso tipologie maggiormente rispondenti agli obiettivi prefissati.

Il disegno strategico provinciale è qui presentato congiuntamente ad una tabella riassuntiva degli interventi realizzati.

*The Single Programming Document (2000-2006) is subdivided by provincial administrations, and, for the first time, identifies a specific action targeting infrastructure for commerce. Each province developed its own strategy, taking into account the opportunities and the critical factors specific to each territory and orienting the actions of the towns and cities toward the types of actions most consonant with the pre-set objectives.*

*The provincial-level strategic design is presented here together with a table summarizing the interventions that have been implemented.*

**AREZZO**

In un territorio che soffre il ridimensionamento della principale e tradizionale attività industriale di confezioni e abbigliamento, oltre ad una consistente contrazione del commercio al dettaglio, i progetti per i centri commerciali naturali e le aree mercatali si sono rivelati i più idonei per favorire la nascita di nuove imprese, creare nuova occupazione e sostenere la competitività dei sistemi economici locali tramite la crescita delle imprese e la salvaguardia delle produzioni tipiche.

I progetti realizzati seguono alcune linee guida dello sviluppo in quest'area: valorizzazione dei territori e delle produzioni tipiche locali, in particolare prodotti dell'agricoltura, del sottobosco e dell'artigianato; qualificazione dei centri storici, dei percorsi culturali e degli itinerari turistico-commerciali.

*The territory is suffering from the decline of the main traditional industrial activity - the manufacturing of garments - as well as from a considerable drop-off in the retailing sector. In this context, projects targeting commercial areas in the historical centres and market areas were revealed to be the most suitable to foster the birth of new firms, thus creating new jobs and supporting the competitiveness of the local economic systems by encouraging enterprises and providing protection for indigenous products.*

*The projects followed certain guidelines: full exploitation of the areas and of their typical local products, in particular agricultural, woodland, and crafts products; and upgrading of the historical centres, cultural assets, and tourist-commercial routes.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Anghiari	3	Ripavimentazione di Corso Matteotti, inserimento di arredi urbani e nuovi servizi per le attività commerciali del centro storico • Repaving of Corso Matteotti, installation of urban furnishings and new services for the commercial activities sited in the historical centre	382.569	229.542
Arezzo	1	Nuovi arredi urbani, pavimentazioni e realizzazione di posti auto nell'area del mercato a Palazzo del Pero • New urban furnishings and paving; creation of parking spaces in the market area of Palazzo del Pero	148.223	88.934
Bibbiena	1	Riqualificazione del centro con nuovi impianti di illuminazione e l'inserimento di arredi urbani • Modernisation of the centre with installation of new street lighting and urban furnishings	30.987	18.592
Castel San Niccolò	1	Nuovi arredi urbani e nuovo impianto di illuminazione nelle strade del centro • New urban furnishings and new lighting in the centre's streets	166.067	99.641
Loro Ciuffenna	1	Ripavimentazione dell'antica piazza con l'inserimento di nuovi arredi urbani a San Giustino Valdarno • Repaving of the historical square and installation of new urban furnishings in San Giustino Valdarno	118.785	71.271
	7	Totale/Total	846.631	507.980

**FIRENZE**

Una delle maggiori criticità di quest'area è la forte pressione turistica sul capoluogo. La creazione di percorsi turistici alternativi è una scelta strategica obbligata che si concretizza con interventi volti a dare maggiore visibilità alla periferia ed alla "campagna urbanizzata".

La qualificazione dei centri commerciali naturali e delle antiche aree mercatali migliora la qualità della vita e aumenta la capacità attrattiva dei centri minori dell'area fiorentina. Questi interventi si integrano e si completano con la realizzazione di itinerari culturali e naturalistici in grado di mantenere un'elevata qualità dell'offerta turistica complessiva.

*One of the most critical factors affecting this area is the strong pressure brought to bear on the provincial/regional capital by tourism. Creation of alternative tourist routes is a compulsory choice for a strategy that supports actions that can lend greater visibility to the outlying neighbourhoods. Modernisation of the commercial areas within historical centres and of the ancient marketplaces can improve the quality of life in the minor Florentine-area centres and increase their attractiveness. The projects are integrated with the creation of cultural and naturalistic routes.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Campi Bisenzio	1	Nuovo impianto di illuminazione, segnaletica e nuovi servizi nell'area del mercato • New street lighting and signs systems, and new services in the market area	3.657.564	1.085.421
Rufina	1	Rifatta la pavimentazione in Piazza Umberto I, eliminate le barriere architettoniche, sistemate l'area a verde e l'illuminazione • Repaving of Piazza Umberto I, elimination of architectural barriers, renewal of the green areas and street lighting	104.445	62.667
Tavarnelle Val di Pesa	1	Ampliamento e ristrutturazione della piazza del mercato su tre livelli, realizzati parcheggi e nuovi arredi urbani • Enlargement and restructuring of the three-level market square, creation of parking facilities, installation of new urban furnishings	1.011.564	606.938
	3	Totale/Total	4.773.573	1.755.026

**GROSSETO**

I progetti realizzati nell'area grossetana si integrano con altri programmi e altre iniziative che hanno come obiettivo generale lo sviluppo intersettoriale ed equilibrato di tutto il distretto rurale della Maremma.

Gli interventi si richiamano alle linee guida per lo sviluppo: integrazione fra turismo, commercio, artigianato, itinerari storico-culturali e percorsi naturalistici. Con il recupero di alcuni mercati coperti sono stati rivitalizzati i centri storici di importanti centri abitati. Con la qualificazione di vecchie e nuove aree mercatali sono stati attivati nuovi flussi turistici e commerciali abbinati alla riscoperta di originali percorsi culturali. Sono state rafforzate le capacità di attrazione dei luoghi sollecitando l'interesse dei residenti e dei visitatori.

*The projects implemented in the Grosseto area were integrated with other programmes and other initiatives whose general objective is to promote the cross-sectoral, balanced development in the entire Maremma rural district. The actions mirror general development guidelines: integration of tourism, commerce, crafts, and historical-cultural and naturalistic routes. The refurbishment of several roofed markets revitalised the historical centres of important towns. The restoration of old and new market areas stimulated new tourist and commercial inflows in relation to the rediscovery of original cultural resources. The attractiveness of the centres increased, stimulating the interest of residents and visitors.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Campagnatico	1	Nuovi arredi urbani, nuovo impianto di illuminazione e ripavimentazione delle strade del centro • New urban furnishings, new street lighting system and repaving of the streets of the centre	518.183	310.910
Cinigiano	1	Nuove pavimentazioni e nuovi arredi urbani nelle strade del centro • New paving and new urban furnishings in the streets of the centre	153.284	91.971
Follonica	1	Pavimentazioni, arredi urbani e nuovo impianto di illuminazione nell'area commerciale del lungomare • Paving, urban furnishings and new street lighting in the Lungomare business district	690.185	414.111
Gavorrano	1	Nuovi arredi urbani nell'area del mercato • New urban furnishings in the market area	308.832	185.299
Grosseto	1	Pavimentazioni, arredi urbani e nuovo impianto di illuminazione • Paving, urban furnishings and new street lighting system	711.343	426.806
Monte Argentario	1	Nuovi arredi urbani per riqualificare l'area commerciale di Porto S. Stefano • New urban furnishings for the Porto Santo Stefano business district	92.962	55.777
Orbetello	1	Restauro del mercato coperto • Restoration of the roofed market	447.596	288.558
Roccastrada	3	Ripavimentazioni, nuovi impianti di illuminazione e nuovi arredi urbani nel capoluogo e nelle frazioni • Repaving, new street lighting systems and new urban furnishings in the town centre and in the outlying wards	984.645	322.789
Scansano	1	Nuove pavimentazioni e nuovi arredi urbani nelle strade del centro • New paving and new urban furnishings in the streets of the centre	72.304	43.382
Scarignano	1	Nuove pavimentazioni e nuovi arredi urbani nelle strade del centro • New paving and new urban furnishings in the streets of the centre	134.013	80.408
	12	Totale/Total	4.113.347	2.200.011

**LIVORNO**

I progetti realizzati nell'area livornese sono volti alla qualificazione e al rafforzamento delle infrastrutture produttive, turistiche, commerciali, culturali e sociali. Nel primo triennio sono stati realizzati importanti interventi nel capoluogo ed in particolare sul principale mercato coperto della regione. La rivitalizzazione delle aree mercatali ha rappresentato un aspetto importante del processo di diversificazione che ha permesso di contrastare positivamente la debolezza dell'economia locale caratterizzata da un tasso di disoccupazione più elevato rispetto alla media regionale e da una significativa perdita di posti nel settore commerciale. I progetti conclusi offrono agli abitanti e ai turisti anche nuove opportunità per la scoperta di pregevoli opere architettoniche e originali percorsi culturali.

*The projects implemented in the Livorno area were targeted at upgrading and strengthening the infrastructure for production, tourism, commerce, culture and the social sector. The first three-year period saw the completion of important interventions in the town of Livorno and, in particular, the restoration of the region's major roofed market. The revitalisation of the market areas was an important aspect of the process of diversification designed to positively counteract the weakness of the local economy, characterised by an unemployment rate higher than the regional average and a significant loss of jobs in business and commerce. The completed projects also offer inhabitants and tourists new opportunities for discovering excellent architectural works and original cultural resources.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Livorno	4	Nuove pavimentazioni, nuovi arredi e sistemazione dei box vendita nell'area commerciale di Piazza Garibaldi. Restauro, ristrutturazione interna ed esterna e messa a norma degli impianti del mercato coperto. Realizzazione di tre aree commerciali nel Viale Italia sul lungomare utilizzando strutture in vetro, acciaio e legno. • New paving, new urban furnishings and rehabilitation of the sales boxes in the Piazza Garibaldi business district. Restoring and restructuring of the interior and exterior of the covered market and bringing the utilities systems up to standard. Creation of three commercial areas in Viale Italia on the Lungomare, using structures in glass, steel and wood	4.351.835	2.611.101
	4	Totale/Total	4.351.835	2.611.101

**LUCCA**

La forte contrazione del commercio è uno dei punti di debolezza dell'economia lucchese. Tra le opportunità di cui è dotato questo territorio c'è anche la ricchezza di risorse ambientali e culturali.

I progetti per le infrastrutture commerciali realizzati nella provincia sono parte essenziale di una strategia volta a recuperare e qualificare un settore economico importante come il commercio, strategico per incrementare il livello, già alto, del turismo e valorizzare l'economia locale.

Una strategia che mette insieme più fattori: ambiente e paesaggio, patrimonio storico e artistico, produzioni e tipicità locali. Con la qualificazione dei centri commerciali naturali questo territorio acquista nuovi elementi di interesse e di attrattività.

*A strong decline in commercial activity is one of the weak points of Lucca's economy. One of the main opportunities for this territory is represented by its abundance of environmental and cultural resources. The projects for commercial infrastructure implemented in the territory are an essential part of a strategy for recovery and modernisation in the important commercial sector of the economy. This is crucial to improving also the already high level of the tourist sector and to add value to the local economy. The province implemented a strategy that brings various factors into play: environment and landscape; historical and artistic heritage; local production and indigenous products. With the rationalisation and modernisation of the commercial areas in the historical centres, this area will acquire new elements for generating interest and attraction potential.*



COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Castelnuovo Garfagnana	2	Recupero e ristrutturazione dell'ex pista di pattinaggio per la creazione di un centro espositivo finalizzato alla promozione e alla vendita dei prodotti tipici * <i>Recovery and restructuring of the old skating rink to create an exhibition centre for the promotion and marketing of local products</i>	130.490	78.295
Galliciano	2	Aree di sosta, nuovi arredi e nuove pavimentazioni nelle frazioni per valorizzare i luoghi del commercio dei prodotti tipici locali * <i>Parking areas, new urban furnishings and new paving in the outlying wards for adding value to sites where local products are sold</i>	481.575	288.945
Pietrasanta	1	Restauro del mercato comunale coperto, rifatti gli impianti igienici, gli impianti antincendio e creati nuovi servizi per le attività commerciali * <i>Restoration of the town's roofed market, including replacement of the hygiene systems and fire-fighting water system, and creation of new services for the commercial activities located there</i>	559.500	335.700
	5	Totale/Total	1.171.565	702.940

**MASSA**

Per consolidare la ripresa economica, che è seguita alla grave crisi della deindustrializzazione, si è puntato sul rafforzamento del sistema produttivo e sulla diversificazione dell'offerta turistica anche con nuovi itinerari collinari e montani.

La rivitalizzazione dei centri commerciali naturali, in particolare nei centri storici, è uno dei punti più importanti di questa strategia ai fini della qualificazione urbana e della valorizzazione del territorio. I progetti per le infrastrutture commerciali contribuiscono a realizzare questa diversificazione dell'offerta con effetti positivi in termini di creazione di nuove imprese e di nuovi posti di lavoro.

*In order to consolidate the economic recovery that followed the serious de-industrialisation crisis that hit the area, Massa focused on strengthening its production system and diversifying its tourist attractions, adding new hill-country and mountainous itineraries. The revitalisation of commercial areas, especially in the historical centres of the towns, is one of the most important points in this strategy as far as urban renewal and territorial development are concerned. Projects for commercial infrastructure contribute to diversifying the economic potential of the area, with positive effects in terms of creation of new business and new jobs.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Aulla	3	Nuove pavimentazioni stradali, nuovi impianti di illuminazione, nuovi arredi urbani e creazione di posti auto nel capoluogo e in Borgo Pallerone * <i>New street surfacing, new street lighting systems, new urban furnishings, and creation of parking spaces in Aulla and in Borgo Pallerone</i>	679.983	407.989
Carrara	1	Ristrutturazione interna del mercato coperto di Marina di Carrara * <i>Restructuring of the interior of the Marina di Carrara roofed market</i>	258.228	154.937
Fivizzano	2	Arredi urbani e nuove pavimentazioni nelle frazioni di Gassano, Gragnola, Moncigoli e San Terenzo * <i>Urban furnishings and new paving for the streets of Gassano, Gragnola, Moncigoli, and San Terenzo</i>	400.139	232.208
Massa	4	Sistemazione di aree pedonali, nuove pavimentazioni, arredi urbani nel centro storico di Massa e a Marina di Massa, nuova area di sosta a Castagnetola * <i>Creation of pedestrian areas, new street paving and urban furnishings in the historical centre of Massa and in Marina di Massa; new parking facilities in Castagnetola</i>	1.204.518	722.711
	10	Totale/Total	2.542.868	1.517.845

**PISA**

I progetti per il commercio fanno riferimento ad una strategia che è alla base dei programmi di sviluppo: aumentare e qualificare le infrastrutture esistenti facendo particolare riferimento ai settori turistico, commerciale, culturale, delle produzioni artigianali ed agroalimentari al fine di favorire una diversificazione delle attività economiche, sostenere l'occupazione e valorizzare le risorse del territorio.

Il patrimonio naturalistico, storico, artistico e culturale, unitamente alle produzioni agricole e artigianali tipiche rappresentano un potenziale di risorse rilevante da utilizzare per il rilancio delle diverse aree della provincia.

I progetti finanziati hanno avviato un processo di rivitalizzazione di importanti centri commerciali naturali e aree mercatali che si integra con altri numerosi interventi di carattere ambientale e culturale.

*The projects for commerce all follow on from an underlying development programme strategy: increasing and modernising the existing infrastructure, with particular reference to the tourism, commerce and culture sectors, and to crafts and agricultural/foodstuffs production. This has the aim of fostering the diversification of economic activities, promoting employment and the full exploitation of the resources of the area. The environmental, historic, artistic and cultural heritage of the province, together with its local agricultural and crafts products, represent an important pool of resources that can be employed in the economic re-launch of the area. The SPD-financed projects started a process of revitalisation for important commercial and market areas that has been integrated with numerous other culturally- and environmentally-oriented actions.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Castelfranco di Sotto	1	Realizzazione di un parcheggio e di nuovi arredi urbani nel centro storico e nelle frazioni * <i>Creation of a parking area and installation of new urban furnishings in the historical centre and outlying wards</i>	519.573	311.744
Pisa	3	Nuove pavimentazioni, nuovo impianto di illuminazione e nuovi arredi urbani in Piazza delle Vettovaglie * <i>New paving, new street lighting and new urban furnishings in Piazza delle Vettovaglie</i>	1.290.346	774.207
Riparbella	1	Arredi urbani, nuove pavimentazioni e nuovo impianto di illuminazione nel centro storico * <i>Urban furnishings, new paving and new street lighting in the historical centre</i>	111.895	67.137
San Miniato	2	Recupero del loggiato in Piazza Dante e delle aree a verde limitrofe per creare nuovi spazi al mercato ambulante e alle attività espositive * <i>Renewal of the open gallery in Piazza Dante and of surrounding green areas to create new spaces for the open-air market and for promotional exhibitions</i>	381.242	228.745
	7	Totale/Total	2.303.056	1.381.833

**PISTOIA**

Lo sviluppo economico dell'area montana è una delle principali linee guida dei progetti selezionati.

Gli interventi realizzati nei centri abitati della montagna sono parte integrante di una strategia volta a contrastare i punti di fragilità dell'economia pistoiense che in questo territorio si presentano con maggiore intensità: forte contrazione del commercio, crisi delle attività turistiche, scarsa tenuta del settore industriale, spopolamento e invecchiamento di numerosi paesi e frazioni. La rivitalizzazione dei centri commerciali naturali, delle aree mercatali e degli empori polifunzionali di antichi borghi è importante per invertire questo processo negativo. I risultati ottenuti sono positivi in termini di riqualificazione della rete distributiva, di arricchimento dell'offerta turistica, di realizzazione di nuovi percorsi storico-architettonici ed itinerari turistico-commerciali, di riequilibrio e diversificazione delle attività economiche.

*Economic development of the mountainous area is one of the most important guidelines for the selected projects. The interventions in inhabited centres in the mountainous areas represent an integral part of a strategy for tackling those weaknesses in Pistoia's economy that most seriously affect this area: a strong decline in commerce; crisis in tourist-related activities; scarce industrial-sector staying resilience; and depopulation and demographic aging in a number of towns and smaller centres. The revitalisation of the commercial areas in the historical centres, of the market areas and of the multifunctional retail outlets of the ancient villages is important for reversing this negative process. The results obtained to date are positive in terms of modernising the distribution networks, enriching tourist attractions, creating new historical-architectural and tourist-commercial routes, and balancing and diversifying economic activities.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Comunità Montana dell'Abetone	1	Manutenzione straordinaria del complesso "Piazzale delle Piramidi" che ospita varie aziende commerciali * <i>Special maintenance of the "Piazzale delle Piramidi" complex, site of various commercial enterprises</i>	154.939	92.963
Cutigliano	1	Sistemazione della pavimentazione e degli arredi urbani del centro storico * <i>Renewal of the paving and urban furnishings in the historical centre</i>	8.318	4.991
Mariana	1	Intervento di recupero e nuovi arredi urbani nel centro storico * <i>Regeneration actions and new urban furnishings in the historical centre</i>	449.210	269.526
Piteglio	1	Realizzazione di aree verdi, nuovi impianti di illuminazione e nuovi arredi urbani nel capoluogo e nelle frazioni * <i>New green areas, new street lighting systems and new urban furnishings in the town and outlying wards</i>	275.578	165.347
Sambuca pistoiense	1	Nuovi arredi urbani nell'area del mercato di Taviano e Pavana * <i>New urban furnishings in the market areas of Taviano and Pavana</i>	60.942	36.565
San Marcello pistoiense	1	Area di sosta a servizio delle attività commerciali del capoluogo, percorso pedonale e nuovi arredi urbani nell'area commerciale di Maresca * <i>Parking area supporting the business activities in San Marcello, pedestrian promenade and new urban furnishings in the business district of Maresca</i>	390.769	234.461
	6	Totale/Total	1.339.756	803.853

**PRATO**

Nuova vita nei centri storici del pratese con la rivitalizzazione delle aree mercatali e del commercio di vicinato. I progetti realizzati hanno prodotto effetti positivi sia nel capoluogo che in alcuni comuni della provincia. La rinascita del piccolo negozio e la creazione di nuove micro imprese è un risultato di grande interesse, in un territorio che registra da tempo grosse difficoltà nel settore commerciale. Il rilancio dei centri commerciali naturali è uno dei punti prioritari nelle strategie che puntano, non solo a rafforzare la qualità e la competitività internazionale del distretto tessile, ma anche ad arricchire l'offerta locale con nuove infrastrutture turistiche e commerciali.

*New life was injected into the historical centres of the Prato area through the revitalisation of the market areas and neighbourhood businesses. The projects created positive effects in the provincial capital as well as in other towns in the province. The rebirth of small shops and creation of new micro-businesses are interesting results in an area whose commercial sector has been in great difficulty for some time. Re-launching the commercial areas within the historical centres is a priority in strategies that aim not only to improve the quality and international competitiveness in the textile district but also to enhance the local economic potential with new infrastructure for tourism and commerce.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Carmignano	1	Progetti per migliorare gli arredi urbani del centro storico * <i>Projects for improving urban furnishings in the historical centre</i>	186.634	111.980
Montemurlo	1	Arredi urbani e nuovo impianto di illuminazione per realizzare un percorso pedonale urbano a servizio dell'area commerciale lungo via Montalese e via Fornacelle * <i>Urban furnishings and new street lighting system for the creation of an urban pedestrian walkway serving the business district along Via Montalese and Via Fornacelle</i>	306.439	183.864
Prato	1	Rifacimento della pavimentazione e nuovi arredi urbani nel centro storico * <i>Replacement of paving and new urban furnishings in the historical centre</i>	1.106.590	663.954
	3	Totale/Total	1.599.663	959.798

**SIENA**

Numerosi i progetti realizzati in attuazione di una strategia di valorizzazione delle risorse economiche presenti sul territorio. Gli interventi per le infrastrutture commerciali sono stati in larga parte rivolti alla rivitalizzazione degli antichi borghi. Obiettivo primario di questo disegno è mantenere vivi i centri storici, in particolare quelli periferici, caratterizzati da fenomeni di spopolamento ed invecchiamento della popolazione residente, contribuire alla loro conservazione ed al miglioramento della qualità della vita dei residenti operando anche sulla diversificazione delle attività economiche. Gli antichi borghi senesi hanno visto "rifiore" i loro centri commerciali naturali e le piazze, sedi di secolari aree mercatali. Tutto questo ha come cornice un processo di integrazione trasversale

che vede crescere contemporaneamente nuove offerte turistiche anche nel settore termale, nuovi itinerari storico-artistici e nuovi percorsi naturalistici e ambientali.

*Numerous projects implemented a strategy for the full exploitation of the area's economic resources. The interventions for commercial infrastructure mostly targeted the revitalisation of the province's old villages. A primary objective was to keep the historical centres alive (and in particular the outlying centres that suffer from depopulation and aging of the resident population) by contributing to their conservation and to improving the residents' quality of life - in part through promoting diversification of economic activities. In the old villages of the province of Siena, the commercial areas of the historical centres and the squares that for centuries have been market sites, have flourished once again. All this was implemented within the framework of a process of horizontal integration in which new attractions for tourism - e.g. spa and other sectors - new historical-artistic, naturalistic and environmental routes were developed simultaneously.*

COMUNE City Council	N.PROGETTI No. Projects	DESCRIZIONE Description	INVESTIMENTI Investment	CONTRIBUTI Funding
Abbadia San Salvatore	1	Opere per sistemare le pavimentazioni e lo scarico delle acque in alcuni tratti delle strade del centro * <i>Works to restore the paving and storm sewers in certain tracts of the centre's streets</i>	60.844	36.506
Buonconvento	1	Nuove pavimentazioni nella strada principale del centro storico * <i>New paving in the main street of the historical centre</i>	307.829	184.697
Castellina in Chianti	1	Nuove pavimentazioni, nuovo impianto di illuminazione e nuovi arredi urbani in un tratto del camminamento medievale interno alla cinta muraria * <i>New paving, a new street lighting system and new urban furnishings in a part of the medieval communication passage inside the walls</i>	145.105	87.063
Castelnuovo Berardenga	3	Pavimentazioni, nuovi arredi urbani, percorsi pedonali e sistemazione di un'area verde a servizio dell'area commerciale del centro storico * <i>Paving, new urban furnishings, pedestrian walkways, and creation of a green area serving the business district in the historical centre</i>	173.013	103.808
Chianciano Terme	5	Pavimentazioni, arredi urbani, nuovi posti auto a servizio delle attività del centro storico e del mercato settimanale * <i>Paving, urban furnishings, and new parking facilities serving the historical center and the weekly market</i>	870.770	522.461
Chiusi	1	Ristrutturazione e potenziamento degli impianti di illuminazione pubblica * <i>Restructuring and expansion of the street lighting system</i>	130.163	78.098
Montalcino	4	Pavimentazioni, aree di sosta e nuovi arredi urbani nel capoluogo e nelle frazioni di Torrenieri e Castelnuovo Abate * <i>Paving works, parking areas, and new urban furnishings in Montalcino and the outlying Torrenieri and Castelnuovo Abate</i>	798.588	479.154
Montepulciano	1	Nuovi arredi urbani e allestimento di percorsi pedonali per accedere all'area del mercato di S. Albino * <i>New urban furnishings and refurbishment of pedestrian walkways for access to the Sant'Albino market area</i>	46.707	28.024
Monteroni d'Arbia	4	Nuovi arredi urbani e realizzazione di nuovi posti auto a servizio dell'area commerciale * <i>New urban furnishings and creation of new parking spaces serving the business district</i>	602.699	361.620
Radda in Chianti	1	Completamento dell'impianto di illuminazione e nuovi arredi urbani nell'area commerciale * <i>Completion of the street lighting system and new urban furnishings in the business district</i>	103.448	62.069
Repolano Terme	1	Opere di ripavimentazione e nuovo impianto di illuminazione * <i>New paving and new street lighting system</i>	348.608	209.165
San Gimignano	1	Automazione degli accessi ai parcheggi a servizio dell'area commerciale * <i>Automation of access to the parking areas serving the business district</i>	70.533	42.320
San Quirico d'Orcia	3	Realizzazione di nuove pavimentazioni e nuovi arredi urbani nelle strade e nelle piazze del centro storico * <i>New paving and new urban furnishings in the streets and squares of the historical centre</i>	267.866	160.720
Sarteano	1	Opere di ripavimentazione e nuovo impianto di illuminazione nel centro storico * <i>New paving and new street lighting system in the historical centre</i>	844.094	506.456
Sinalunga	1	Nuovi arredi urbani nelle strade del centro storico * <i>New urban furnishings in the streets of the historical centre</i>	58.214	34.928
Torrita di Siena	1	Sistemazione di un'area verde, nuove pavimentazioni e nuovi arredi urbani nella piazza del mercato * <i>Creation of a green area, new paving and new urban furnishings in the market square</i>	22.401	13.441
	30	Totale/Total	4.850.882	2.910.530



















**CONTATTO /CONTACT PERSON:**

Giulio Nardi  
 ☎ 0577 899702  
 📧 0577 899721  
 segretario@comunesanquirico.it

**INVESTIMENTO/INVESTMENT:**

€ 267.866

**CONTRIBUTO/FUNDING:** € 160.720

**SUPERFICIE/SURFACEAREA:** mq. 581

**OCCUPAZIONE/EMPLOYEES:** 5  
 di cui femminile/of whom female 2

**Negozi e botteghe artigiane nell'antica strada medievale**

La parte storica di San Quirico d'Orcia ben rappresenta la tipologia di un centro commerciale naturale di Toscana.

La nuova pavimentazione e i lavori di restauro, realizzati nella zona compresa tra Palazzo Chigi, la Collegiata e alcuni antichi edifici limitrofi a Piazza Chigi, hanno contribuito ad avviare un processo di riqualificazione di tutto il centro

storico, un'antica area mercatale che ospita botteghe artigiane, negozi, bar, ristoranti e altri esercizi commerciali. Il vecchio pavimento in asfalto, sconnesso ed esteticamente inadeguato, è stato sostituito con la pietra serena. Per l'occasione sono state recuperate vecchie pietre del centro storico, lavorate, squadrate e sabbiate. Recuperato anche l'antico marciapiede prospiciente Palazzo Chigi, con rifacimento dei sottoservizi. Sono stati realizzati due parcheggi vicini a Piazza Chigi ed è stata recuperata un'area lungo le mura castellane con passaggi pedonali e abbattimento di barriere architettoniche.



**Lungo il crinale tra bancarelle, botteghe, arte e storia**

A San Miniato ci si va per comprare e per lasciarsi conquistare dal fascino di uno dei borghi antichi più belli della Toscana. Il Comune, utilizzando i contributi del Docup, ha saputo cogliere due obiettivi che si intersecano e si completano l'uno con l'altro: il restauro di Piazza Dante Alighieri e del loggiato ottocentesco che ha permesso il recupero di un centro commerciale naturale ricco di storia e tradizioni.

Gli interventi e le opere di risanamento e abbellimento degli adiacenti giardini hanno consentito la realizzazione di un percorso paesaggistico e culturale di notevole interesse che abbraccia tutto il paese. Al mercato di San Miniato si ha l'opportunità di camminare nel lungo centro storico per poi arrivare tra le bancarelle di Piazza Dante, tra i banchi sotto il loggiato e continuare attraverso i giardini. Ancora pochi passi per godere lo spettacolo che la Rocca di Federico offre ai visitatori.

Nella Piazza Dante Alighieri sono state eseguite opere per lo smaltimento delle acque mentre nella terrazza soprastante i loggiati, per allontanare le acque pluviali, sono stati messi in opera "buttafuori" in coccio. I pavimenti della terrazza e del loggiato sono stati ricostruiti utilizzando il cotto e seguendo il disegno originario. Tutto il paramento ed i pilastri in mattoni facciavista sono stati restaurati ed inoltre all'interno del loggiato è stato realizzato un nuovo impianto di illuminazione.

**CONTATTO /CONTACT PERSON:**

Paolo Bianchi  
 ☎ 0571 406561  
 📧 0571 401089  
 pbianchi@comune.san-miniato.pi.it

**INVESTIMENTO/INVESTMENT:**

€ 294.449

**CONTRIBUTO/FUNDING:** € 176.669

**SUPERFICIE/SURFACEAREA:** mq. 400

**OCCUPAZIONE/EMPLOYEES:** 3  
 di cui femminile/of whom female 2

**Along the ridge: market stalls, shops, art and history**

People visit San Miniato to shop and to breathe in the charm of one of Tuscany's oldest villages. The town used the resources from the SPD to achieve two intersecting and complementary goals - the restoration of Piazza Dante Alighieri and the restoration of the open gallery - to regenerate the town's commercial district, an area rich in history and tradition. These works and the rehabilitation and beautification of the adjacent gardens made it possible to create an interesting pedestrianised cultural walkway that embraces the entire town. At the market in San Miniato, the visitor can walk down the length of the historical centre to the market stalls of Piazza Dante, among the stands under the open gallery, and on through the gardens. A few steps more further on and voila! The vista of the 'Rocca di Federico' opens to the visitor's eye. Works were undertaken on the storm water drainage system in Piazza Dante and terracotta waterspouts were installed on the terraces above the open galleries. The paving on the terraces and of the open gallery was reconstructed in Florentine brick according to the original drawings. All the facings and the bare brick pillars were restored; a new lighting system was installed in the interior part of the gallery.

**Shops and craft workshops on an ancient medieval street**

The historic portion of S. Quirico d'Orcia is a good example of a "natural" Tuscan trade centre. The new paving and the restoration work, conducted in the area between Palazzo Chigi, the Collegiata and several ancient buildings along Piazza Chigi, contributed to starting a process of modernisation covering the entire historical centre, an ancient market site that is home to craft workshops, shops, bars, restaurants and other businesses. The degraded and aesthetically unattractive asphalt paving was replaced with Tuscan grey stone. For this purpose, old stones from the historical centre were recovered, re-chiselled, squared-off and sandblasted. The rehabilitation also extended to the old sidewalk in front of Palazzo Chigi and to the underground services. Two parking lots were built near Palazzo Chigi and, in an area along the town walls, new pedestrian promenades were created. The old architectural barriers were eliminated.



## Il Palio e il mercato nell'antico piazzale

Il piazzale del "Gioco del pallone", completamente recuperato e restaurato, richiama più visitatori nel centro storico e più acquirenti al mercato settimanale di Torrita di Siena. Con il progetto finanziato dal Docup il Comune ha realizzato la pavimentazione, il nuovo impianto di illuminazione, gli arredi urbani e ha dato una sistemazione organica all'ampia area di parcheggio. Il nuovo pavimento è stato realizzato utilizzando lastre di travertino rigate e moduli

autobloccanti in colore rosa antico. Questi materiali sono stati scelti non solo per il valore cromatico ed estetico, ma anche per la robustezza e resistenza alle sollecitazioni dovute al passaggio continuo delle autovetture. Il piazzale, che si trova nell'antico Cassero, offre intatti da anni più risposte a diverse funzioni: è area mercatale, è un importante parcheggio e una volta all'anno ospita il Palio dei Somari e diventa il cuore della città.



## Una piazza tutta nuova per il mercato

Piazza Matteotti, completamente ristrutturata e rivisitata, ha un nuovo look. Il mercato settimanale del giovedì e le iniziative commerciali stagionali per la promozione dei prodotti tipici locali hanno finalmente a disposizione uno spazio accogliente e funzionale. La piazza, che si sviluppa su tre livelli, è dotata di tutti i sottoservizi: attacchi

elettrici, idrici e sistema di scarichi; è stato realizzato ex novo anche un parcheggio sotterraneo. La pavimentazione è in pietra serena nella parte alta e in calcestruzzo architettonico negli altri livelli. Nella parte centrale sono state realizzate sei aiuole, una pensilina in rame per l'esposizione dei prodotti e delle mercanzie e un piccolo box che funziona da punto informazioni. Rifatto l'impianto di illuminazione con faretti a terra e riflettori sotto gronda negli edifici intorno. Al termine dei lavori il Comune ha provveduto a pedonalizzare tutta la piazza.

**CONTATTO /CONTACT PERSON:**  
Renato Beninati  
☎ 055 805081  
☎ 055 8050868  
✉ r.beninati@comune.tavarnelle-val-di-pesa.fi.it

**INVESTIMENTO/INVESTMENT:**  
€ 1.011.564

**CONTRIBUTO/FUNDING:** € 606.938

**SUPERFICIE/SURFACEAREA:** mq. 3500

**OCCUPAZIONE/EMPLOYEES:** 2  
di cui femminile/ of whom female 1

**A brand new square for the market square**  
Piazza Matteotti, completely restructured and refurbished, has a new look. Thursday's weekly market and the seasonal commercial initiatives for the promotion of local products can finally take place in a pleasant and functional space. The square, on three levels, is fully equipped with underground services: electrical and water connections and sewage system, as well as new underground parking facilities. The square is paved in Tuscan grey stone on the upper level and architectural concrete on the others. Six flowerbeds, a copper-canopied space for displays of local products and other merchandise, and a small information stand were installed in the middle of the square. The new lighting system includes ground-level spotlights and floodlights under the eaves of the buildings on the square. Upon completion of the works, the town declared the entire square a pedestrian area.



**CONTATTO /CONTACT PERSON:**  
Paolo Frescucci  
☎ 0577 688211  
☎ 0577 685620  
✉ info@comune.torrita.siena.it

**INVESTIMENTO/INVESTMENT:**  
€ 22.401

**CONTRIBUTO/FUNDING:** € 13.441

**SUPERFICIE/SURFACEAREA:** mq. 2000

**OCCUPAZIONE/EMPLOYEES:** 0  
di cui femminile/of whom female

**Palio and market in the ancient square**  
The completely recovered and restored "ball game" square now attracts more visitors to the historical centre and more customers to the weekly market of Torrita di Siena. The resources provided by the SPD went to pay for the paving, a new lighting system, urban furnishings and the rational rearrangement of the sizeable parking area. The new paving is in grooved travertine slabs and interlocking modular blocks in an old rose shade. These materials were chosen not only for their chromatic and aesthetic value but also on the basis of their sturdiness and resistance to the stresses generated by the continual passage of motor vehicles. The large square, situated inside the ancient castle keep grounds, has for many years responded to different needs: it is a marketplace, an important parking area and, once a year, hosts the "Palio dei Somari". This is when it becomes the true heart of this historical

## Valutazioni/ Assessment

Le opere realizzate in questa prima fase di attuazione sono molteplici: arredi urbani, aree pedonali, pavimentazioni di strade e piazze, parcheggi di relazione, servizi tecnologici ed impianti di illuminazione. I centri storici di molti antichi borghi toscani sono diventati più belli guadagnando in capacità attrattiva nei confronti degli abitanti e dei turisti.

Il risultato ottenuto nel primo triennio ha raccolto valutazioni lusinghiere.

In primo luogo, uno studio di valutazione sulle infrastrutture minori e lo sviluppo locale condotto dall'Istituto Regionale per la Programmazione Economica della Toscana (IRPET) ha rilevato che: "La consistente presenza dei piccoli comuni rappresenta sicuramente un indice di successo per il raggiungimento degli obiettivi di base delle politiche comunitarie nelle aree obiettivo (Obiettivo 2 e Phasing out)".

In secondo luogo, l'agenzia indipendente di valutazione del Docup, Cles S.r.l. di Roma, ha espresso i seguenti apprezzamenti: "L'insieme dei progetti, che complessivamente presenta un ottimo livello di avanzamento fisico e finanziario, realizza interventi infrastrutturali ed urbanistici finalizzati alla valorizzazione commerciale". "A livello di realizzazioni fisiche non si hanno elementi di valutazione negativi che possano far ipotizzare il mancato conseguimento dei risultati attesi" ...omissis ... "L'azione, pur comprendendo perlopiù interventi di tipo tradizionale, concernenti la riqualificazione di aree urbane, presenta un'impostazione innovativa e di notevole interesse. Le modalità attuative prevedono infatti interventi integrati, comprendenti, oltre alle opere di sistemazione ed arredo, la realizzazione di una segnaletica unitaria e di sistemi informativi tra le infrastrutture ed i servizi commerciali, e la costituzione di Comitati di coordinamento, istituiti in accordo tra il Comune ed i soggetti interessati per programmare le opportune azioni di concertazione, promozione e gestione" ...omissis ... "In definitiva, la modalità di implementazione di questa linea di intervento risulta certamente efficace ai fini del conseguimento degli obiettivi, con particolare riferimento alla qualificazione ed allo sviluppo del sistema distributivo, al rafforzamento pubblico-privato, alla creazione di reti tra imprese, e del miglioramento e qualificazione della dotazione infrastrutturale del territorio".

1 A Caloffi, L'Esperienza settoriale, in Infrastrutture minori e sviluppo locale: quali metodi di valutazione? a cura di P. Lattarulo, Regione Toscana, Firenze 2004  
2 Cles S.r.l., Servizio di valutazione del Documento Unico di Programmazione (DocUP) Obiettivo 2 Toscana anni 2000-2006 - Rapporto di valutazione intermedia - ALLEGATI pag. 346, Roma 2004  
3 ibidem pag. 350  
4 ibidem pag. 350-351  
5 ibidem pag.351



*The works completed during the first phase of project implementation were many: urban furnishings, pedestrian areas, paving of streets and squares, connected parking facilities, technological services, and lighting systems. The historical centres of a number of ancient Tuscan towns were aesthetically embellished, thus improving their attractiveness for inhabitants and tourists. The results obtained during the first three-year period can only be defined as very satisfactory. First, a study assessing minor infrastructure and local development, conducted by the Istituto Regionale per la Programmazione Economica della Toscana (IRPET - Regional Institute for the Economic Programming in Tuscany) reported that "the great number and importance of the small urban agglomerates is surely an index of success in the achievement of the basic aims of Community policies in the target areas (Objective 2 and Phasing Out)".*

*Second, the independent evaluator of the SPD, CLES S.r.l. of Rome, expressed the following opinions: "the set of projects, which as a whole presents an excellent physical and financial level of progress, implements infrastructural interventions and interventions for urban renewal that target the full exploitation of commerce". "Concerning the physical interventions we have no elements for a negative evaluation that may lead us to think the expected results will not be attained" ... omissis ... "The action, while entailing mainly traditional measures, reflects an innovative concept of considerable interest as far as the renewal and modernisation of urban areas is concerned. The implementation methods, in fact, call for integrated actions encompassing - besides restoration, renewal and furnishing works - also the setting of uniform criteria for signs and the creation of information systems linking infrastructure and commercial services, as well as the constitution, by agreement between the town or city governments and interested parties, of coordinating committees for programming suitable actions for concertation, promotion, and management" ... omissis ... "In short, the methods of implementation of this line of intervention can be said to be certainly effective for the achievement of the objectives, with particular reference to modernisation and development of the distribution system, to the strengthening of public/private initiatives, the creation of firms' networks and improving the area's infrastructural base".*

1 A Caloffi, L'Esperienza settoriale, in Infrastrutture minori e sviluppo locale: quali metodi di valutazione? a cura di P. Lattarulo, Regione Toscana, Firenze 2004  
2 Cles S.r.l., Servizio di valutazione del Documento Unico di Programmazione (DocUP) Obiettivo 2 Toscana anni 2000-2006 - Rapporto di valutazione intermedia - ANNEXES. (Rome, 2004, p.246)  
3 ibidem p. 350  
4 ibidem p. 350-351  
5 ibidem p.351



**Regione Toscana - Giunta Regionale / Regional Government of Tuscany**  
**Direzione Generale Sviluppo Economico / Directorate for Economic Development**

**Settore Programmi Comunitari in materia extragricola / Sector for Non-Agricultural Community Programmes**  
**Roberto Caioli, Autorità di gestione del Docup Ob. 2 2000-2006 / Management Authority for the Objective 2 2000-2006 SPD**  
**Monica Bartolini, Responsabile del Piano dell'Informazione e Pubblicità del Docup Ob.2 2000-2006 / In charge of the Information and Publicity Plan for the Objective 2 2000-2006 SPD**

**Settore Commercio / Commerce Sector :**  
**Giorgio Burdese, Raffaele Mannelli**  
**Responsabili della Misura 2.1.2 (Infrastrutture per il commercio) / In charge of Measure 2.1.2 (Infrastructure for Commerce)**



**Toscana Promozione:**  
**Guelfo Guelfi,**  
**Responsabile di Gestione del Piano dell'Informazione e Pubblicità del Docup Ob.2 2000-2006 / Manager of the Information and Publicity Plan for the Objective 2 2000-2006 SPD**

**TOSCANA**  
PROMOZIONE

**Gruppo redazionale / Editorial Team :**  
**Coordinamento / Coordination : Riccardo Sasseti, Settore Commercio / Commerce Sector**  
**Testi / Texts : Luciano Imbasciati**  
**Progetto grafico e impaginazione / Graphic design and page-making : Claim Communication**  
**Foto / Photography : Orion Studio - Firenze**

**Edizione Regione Toscana**  
**Stampa a cura p.o Produzioni editoriali, grafiche e multimediali del Centro Stampa Giunta Regionale / Printed by the editorial, graphics, and multimedia productions printing office of the Centro Stampa Giunta Regionale**

**Distribuzione gratuita marzo 2005 / Distributed free of charge, March 2005**

Si ringraziano, per contributi ricevuti, i colleghi dell'amministrazione regionale ed il personale della Fidi Toscana S.p.A., i referenti delle amministrazioni provinciali e comunali e tutti coloro che, formulando suggerimenti, proposte, idee, hanno favorito la realizzazione della pubblicazione. In particolare si ringraziano: Leonardo Balducci, Federica Bianchi, Fabio Carrozzino, Bert D'Arragon, Laura Del Punta, Orazio Figura, Andrea Floria, Gabriella Gori, Paolo Lorenzetti, Cristina Mazzolai, Andrea Martini, Massimo Nibi, Vania Ori, Laura Polverari, Gianfrancesco Sangiovanni, Silvia Teani, Vincenzo Vaccà, Rhona Walker.

*For their invaluable contributions we would like to thank our colleagues in the regional administration and the staff of Fidi Toscana S.p.A., our contact persons at the provincial and local government offices and all those who, by offering suggestions, proposals and ideas helped us in the creation of this publication. Our special thanks to Leonardo Balducci, Federica Bianchi, Fabio Carrozzino, Bert D'Arragon, Laura Del Punta, Orazio Figura, Andrea Floria, Gabriella Gori, Paolo Lorenzetti, Cristina Mazzolai, Andrea Martini, Massimo Nibi, Vania Ori, Laura Polverari, Gianfrancesco Sangiovanni, Silvia Teani, Vincenzo Vaccà, Rhona Walker.*



Publicazione cofinanziata dall'Unione Europea (FESR) /  
Publication co-financed by the European Union (ERDF)